

CABECERA

YACIMIENTO: Monasterio de Santa María de Retortillo (Torrepadre, Burgos)
MUNICIPIO: Torrepadre
PROVINCIA: Burgos
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 957; IMPB 67; ER IV, p. 2625
N. INV: Monasterio de Santa María de Retortillo (Torrepadre, Burgos)
TIPO YACIMIENTO: MONASTERIO
OBJETO: sillar
TIPO:

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA
SOPORTE: sillar
TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO
TÉCNICA: INCISION
DIMENSIONES DEL OBJETO:
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 3
H. MAX. LETRA:
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.:
CONS. ARQ.: M
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 1
FORMA: rectangular
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
 [- - -+] obiit · f(a)m(u)l(u)s D(e)i / [- - - e]ra · MaLaXX / [- - - - -]

Lectura dada por David Sevillano

APARATO CRÍTICO:
I MP B 67 no indica las interpunciones

Carretón 2006, p. 59 ofrece la lectura : I N N O M I N E D O M I N I . O . (biit) F A M U L U S D E I ... E R A M L X V . V I . I D U S .

TRADUCCIÓN:
 Murió el siervo de Dios Año 1132.

Traducción dada por IMPB 67

COMENTARIO:

Respecto a la lectura ofrecida por Carretón, estamos de acuerdo con IMPB 67 al indicar que no se aprecia en la fotografía "In nomine domini". Tampoco se aprecia la terminación "Idus" David Sevillano.

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.:

SIGNARIO:

SEPARADORES: interpunción tres puntos

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Escritura visigótica de transición. No conserva líneas de pauta. Mal estado de conservación.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS:

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 1132

CRIT. DAT.: fecha dada en inscripción

CONTEXTO HALLAZGO: Monasterio de Santa María de Retortillo (Torrepadre, Burgos) en un sillar en el pórtico de la iglesia.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: IMPB 67 ER IV, p. 2625 Carretón, Eufasio (2006) Retortillo, un señorío monástico en tierras burgalesas, Valladolid , p. 59.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



1. *Epitaphium necrologicum* de cierto personaje en Retortillo. Torrepadre (Ap. Nº 67)

IMPB 67